27 DEC. 1955
1
Coördinatie
- 1 - bureau

L. L. 4975/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e November 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de invoer van sommige uit zekere landen oorspronkelijke textielproducten aan de betaling van een bijzonder recht wordt onderworpen", heeft de 25e November 1955 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 17 novembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "subordonnant au paiement d'un droit spécial l'importation de divers produits textiles, originaires de certains pays", a donné le 25 novembre 1955 l'avis suivant :

Bij de Nederlandse tekst van het ontwerp zijn volgende opmerkingen te maken.

In het opschrift en in de considerans vervange men het woord "zekere" door "bepaalde".

In het eerste lid van de inleiding vervange men de laatste zinsnede "en meer bepaald op artikelen 1 en 3" door de woorden "inzonderheid op de artikelen 1 en 3;".

In de considerans schrijve men "gebeurlijk" in plaats van "desgevallend".

Aan het eind van het voordrachtformulier schrijve men : "... en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers".

In artikel 1 vervange men de woorden "tot Ons" door "van het" en de woorden "tot onderhavig" door "van dit".

In artikel 2 schrijve men "dit besluit" in plaats van "onderhavig besluit".

Artikel 2, in fine, leze men als volgt : "... zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

\+

\+ \+

Le texte néerlandais du projet appelle les observations de forme figurant dans l'avis néerlandais ci-dessus.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assessseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.